

B1.5.2 Het gebruik van "wel"

Użycie "wel"



Słowo **wel** ma różne znaczenia, takie jak *ja*, *toch*, *best* lub *erg*.

1. To użycie **wel** nie ma bezpośredniego tłumaczenia na język angielski.
2. Zwróć uwagę, że to słówko **wel** ma czasem mocne znaczenie, zwłaszcza gdy jest używane po przeczeniu.

Functie (Funkcja)	Voorbeeld (Przykład)
Tegendeel van niet (<i>Przeciwieństwo „niet”</i>)	Ik heb het rapport wel gelezen. (<i>Przeczytałem/przeczytałam raport wel.</i>)
Geen probleem (<i>Nie ma problemu</i>)	Dat probleem lossen we wel op. (<i>Ten problem wel rozwiążemy.</i>)
Grote hoeveelheid (<i>Duża ilość</i>)	Er zijn wel tien offertes nodig. (<i>Potrzeba wel dziesięciu ofert.</i>)
Behoorlijk / Best (<i>Dość / Całkiem</i>)	De presentatie was wel erg lang. (<i>Prezentacja była wel bardzo długa.</i>)
Toegeving (<i>Ustępstwo</i>)	Het project is complex, maar wel haalbaar. (<i>Projekt jest złożony, ale wel wykonalny.</i>)

1. Przetłumacz i wybierz poprawną odpowiedź

1. Ik heb het rapport _____ gelezen, maar ik wil nog één punt bespreken in de samenvatting. (*Przeczytałem raport, ale chciałbym omówić jeszcze jeden punkt w podsumowaniu.*)
a. goed b. wél c. wel d. niet
2. Dat probleem lossen we _____ op voordat we de offerte opstellen. (*Ten problem rozwiążemy zanim przygotujemy ofertę.*)
a. weer b. maar c. toch d. wel
3. Er zijn _____ tien offertes nodig voordat we een besluit nemen. (*Potrzebnych jest nawet dziesięć ofert, zanim podejmiemy decyzję.*)
a. toen b. al c. wel d. nog
4. De presentatie was _____ erg lang, maar de analyse was sterk. (*Prezentacja była rzeczywiście bardzo długa, ale analiza była solidna.*)
a. toch b. niet c. wel d. heel

1. wel 2. wel 3. wel 4. wel

2. Przepisz zwroty

1. Ik heb het rapport niet gelezen.

(*Ik heb het rapport wel gelezen.*)

2. Maak je geen zorgen: we lossen dat probleem op.

(Maak je geen zorgen: dat probleem lossen we wel op.)

3. We hebben tien offertes nodig voor deze aanbesteding.

(We hebben wel tien offertes nodig voor deze aanbesteding.)

4. De vergadering was erg lang.

(De vergadering was wel erg lang.)

1. Ik heb het rapport wel gelezen. 2. Maak je geen zorgen: dat probleem lossen we wel op. 3. We hebben wel tien offertes nodig voor deze aanbesteding. 4. De vergadering was wel erg lang.

3. Popraw błąd

1. Geen zorgen, we regelen dat vóór het overleg wel.

Bez obaw, załatwimy to jeszcze przed spotkaniem.

2. We hebben de offerte gelezen, maar wel niet getekend.

Przeczytaliśmy ofertę, ale jej nie podpisaliśmy.

1. Geen zorgen, we regelen dat wel vóór het overleg. 2. We hebben de offerte wel gelezen, maar niet getekend.